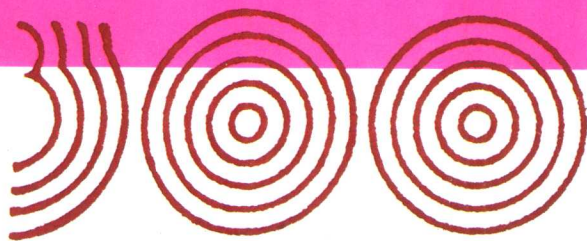




英语会话300句丛书

ENTRY/EXIT

ENGLISH



出入境英语300句

李 惠 · 编著

LIHUI BIANZHU

LI-XIN ACCOUNTING PUBLISHING HOUSE

立信会计出版社



· 英语会话 300 句丛书 ·

ENTRY/EXIT ENGLISH 300

出入境英语 300 句

(英 汉 对 照)

李 惠 编著

立信会计出版社

(沪)新登字 304 号

· 英语会话 300 句丛书 ·

ENTRY/EXIT ENGLISH 300

出入境英语 300 句

李 惠 编著

立信会计出版社出版发行

(上海中山西路 2230 号)

邮政编码 200233

新华书店经销

上海东方印刷厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 7.75 字数 157 000

1998 年 10 月第 1 版 1998 年 10 月第 1 次印刷

印数 1—3 000

ISBN7-5429-0602-X/H · 0019

定价: 10.50 元

前 言

随着改革、开放政策的实施,我国对外经济、文化等许多领域的交流都有了迅猛的发展,出国及来华投资、经商、旅游、访问、工作、学习的中外人员与日俱增。为了适应这一新形势的需要,我们编写了这本《出入境英语 300 句》,以满足出入境人员学习英语会话的需要,也可供与出入境有关的工作人员在接待、工作和服务中参考使用。

本书将 300 个句型按内容分成 20 个单元,每个单元除 15 个基本句型外,还有 2 个小对话,并且对句型和对话中出现的语言难点作了注释。读者只要选择有关的句型加以反复替换操练,就可以较快地学会会话。书末有两个附录,它们是各单元练习的参考答案和各课单词及短语汇总。

本书在编写过程中,参考了国内外有关书籍资料,初稿经陈其嘉、毛力平、周瑛三位同行校阅,在此谨表示由衷的感谢。

由于编者水平有限,且时间仓促,书中难免有疏漏不妥之处,敬请读者不吝指正。

编 者

CONTENTS 目录

Unit 1

APPLYING FOR ADMISSION TO A UNIVERSITY

申请入学.....	1
——Applying	
申请.....	1
——Sending ...	
邮寄出.....	1
——Looking Forward to an Answer	
等待回复.....	2

Unit 2

SCHOLARSHIP

奖学金	10
——About Scholarship	
有关奖学金	10
——Not Offering Scholarship	
不提供奖学金	10
——Scholarship Offered	
提供奖学金	11

Unit 3

FINANCIAL GUARANTEE

经济上的保证	19
——Certificate of Deposit	
存款证明	19
——Money Guaranteed	
经济保证	19
——Taking Money Out	
携带外币出境	20

Unit 4

ACCEPTANCE

接受入学	28
——Being Accepted (1)	
被批准入学	28
——Being Accepted (2)	
申请被接受	28
——Support Sources	
资助来源	29

Unit 5

PASSPORT

护照	37
——Basic Information	
基本信息	37
——More about the Passport	

护照信息	37
——What to Do	
该怎么做	38

Unit 6

VISA

签证	47
——Acknowledgement of Receipt	
告知已收到材料	47
——Informing (1)	
情况说明(1)	47
——Informing (2)	
情况说明(2)	48

Unit 7

TAKING INTERNATIONAL FLIGHTS

乘坐国际航班	56
——Information	
有关信息	56
——Service	
服务	57
——Luggage	
行李	57

Unit 8

TRANSIT

过境	65
——Waiting for Transit	
等候过境	65
——Leaving for a Short Stay	
暂离机场	66

Unit 9

BORDER CONTROL (I)

边境管理(I)	73
——Entry (1)	
入境(1).....	73
——Entry (2)	
入境(2).....	73
——Entry (3)	
入境(3).....	74

Unit 10

BORDER CONTROL (II)

边境管理(II)	82
——Exit (1)	
出境(1).....	82
——Exit (2)	
出境(2).....	82
——Exit (3)	
出境(3).....	83

Unit 11

CUSTOMS (I)

海关(I)	91
——Basic Ideas	
基本概念	91
——Going Through the Customs	
、通关	91
——Passing	
验放过关	92

Unit 12

CUSTOMS(II)

海关(II)	100
——Violations	
违法行为	100
——Not Allowed ...	
不容许	100
——Dutiable ...	
应税的	101

Unit 13

HEALTH DECLARATION

健康申明	110
——The Card	
健康声明卡	110
——You Have to ...	

你必须.....	110
——The Certificate	
健康证明书.....	111

Unit 14

VACCINATION

预防接种.....	119
——About the Certificate (1)	
接种证书(1)	119
——About the Certificate (2)	
接种证书(2)	119
——About the Certificate (3)	
接种证书(3)	120

Unit 15

PROHIBITION

禁忌.....	129
——If You ... (1)	
如果你.....(1)	129
——If You ... (2)	
如果你.....(2)	130
——If You ... (3)	
如果你.....(3)	131

Unit 16

STOWAWAY

偷渡.....	139
——Finding Sth. Fishy	
发现问题.....	139
——What to do?	
如何做?	139
——Basic Information	
基本情况.....	140

Unit 17

PENALTIES

惩处.....	148
——Punishable ...	
应受罚.....	148
——To be Punished ...	
应该受罚的.....	149

Unit 18

ARRIVAL CARD

入境登记卡.....	157
——Filling in	
填写.....	157
——How to ...	
怎样做.....	157
——What to Do ...	
该做些什么.....	158

Unit 19

REGISTRATION WITH THE POLICE

到警察局登记.....	168
——Registration	
注册.....	168
——In Case of ...	
如果.....	168
——The Holder Should ...	
持证者须.....	169

Unit 20

TAX-FREE SHOPPING

免税购物.....	179
——Tax-free Price	
免税价.....	179
——Claiming VAT	
要求退还增值税.....	179
——Paying	
付款.....	180

Appendix

KEY TO THE PRACTICES

练习答案.....	188
-----------	-----

USEFUL WORDS AND EXPRESSIONS

常用词和词组.....	214
-------------	-----

Unit 1 APPLYING FOR ADMISSION TO A UNIVERSITY

申 请 入 学

Applying 申 请

1. I'm interested in your graduate program in political science.

我对贵校的政治学研究生专业感兴趣。

2. I'm inquiring about the possibility of having a place at your university.

我想打听一下在贵校就读的可能性。

3. Could you possibly send me an application form and a catalogue?

是否能请你寄给我一份贵校申请表格和招生简章？

4. I am applying for admittance to your university as a visiting scholar.

我打算申请来贵校做访问学者。

5. I am applying for a degree program in physics.

我想就读物理学学位课程。

Sending ... 邮寄出……

1. I'm sending you my TOEFL score.

现将我的 TOEFL 成绩寄给你们。

2. I scored high in my GRE.

我的 GRE 考分很高。

3. I'm enclosing a copy of my notarized transcript.

顺便寄上我的公证过的成绩单。

4. I am enclosing a list of my publications.

顺便寄上我已发表的作品目录清单。

5. I am sending you a description of my research interest.

现寄上一份我的研究领域的描述。

6. Enclosed please find my resume and two sealed references.

顺便寄上我的简历及两份封着的推荐信,请查收。

Looking Forward to an Answer 等待回复

1. I look forward to hearing from you.

盼望赐复。

2. Please let me know in advance if no place is available.

若贵校没有空缺,敬请事先告知。

3. If further information is needed please let me know.

若需要我提供更多的信息,请告知。

4. Could you please let me know earlier if I could waive my application fee?

您是否能尽早通知我,我是否能够免交申请费?

Dialogue 1

- Student 1 You are graduating this year, Charlie.
- Student 2 So I am.
- Student 1 Have you tried looking for a job?
- Student 2 I'm planning to do some further study abroad.
- Student 1 Have you applied to any university?
- Student 2 Yes. I've sent application materials to 5 universities.
- Student 1 Have you found a sponsor?
- Student 2 Yes. My uncle will help me with that.
- Student 1 You have taken TOEFL?
- Student 2 You're right.
- Student 1 What course do you plan to take abroad?
- Student 2 History.
- Student 1 That's what my sister is doing. Well, wish you the best of luck.
- Student 2 Thanks.

对话一

- 学生1 查里，你是今年毕业吧？
- 学生2 是的。
- 学生1 你有没有开始试着找工作？
- 学生2 我打算到国外进一步深造。
- 学生1 你是否已向一些大学提出申请了呢？
- 学生2 是的，我已经把我的申请材料寄到了5所大学。

- 学生1 你找到担保人了吗?
学生2 找到了,是我舅舅。
学生1 你通过托福考试了?
学生2 对。
学生1 你打算学什么专业?
学生2 历史。
学生1 我妹妹也在学历史。好,祝你一切顺利。
学生2 谢谢。

Dialogue 2

- A The School of Mathematics has sent me a catalogue.
B Do they take in students in applied mathematics next year?
A Yes. They do.
B What's the tuition for international students?
A About US \$ 12 000.
B What's the English requirement?
A A TOEFL score of 600 or above.
B That's quite high.

对话二

- A 数学研究院给我寄了一份招生简章。
B 明年他们是否招收应用数学专业的学生?
A 是的。
B 外籍学生学费多少?

- A 大约 12 000 美元。
B 英语要求如何？
A 托福考试要超过 600 分。
B 蛮高的。

Notes

1. apply for admission to: 申请入学。例:

I'm applying for admission to The University of Washington. (我正在申请就读华盛顿大学。)

apply 的名词形式为 application, 如: application form: 申请表格。例:

Thank you for sending me an application form. (谢谢你们寄给我申请表格。)

2. be interested in...: 对……有兴趣; 也可表达为: have interest in 或 take interest in。例:

I'm much interested in your graduate program. (我对贵校的研究生项目很感兴趣。)

3. graduate program: 研究生教学计划项目。例:

Thank you for sending me a copy of your graduate programs. (承蒙您寄给我贵校的研究生教学计划。)

4. inquire about ...: 询问有关……的情况。例:

I'm inquiring about your admission requirements. (我想了解贵校的入学要求。)

5. the possibility of doing sth.: 做某事的可能性。例:

There's no possibility of his getting a scholarship. (他不可能得到奖学金。)